

## **Agreement**

### **Between the Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of the Republic of Tajikistan on Cooperation in the Area of Rational Water and Energy Uses in 1999**

The Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of the Republic of Tajikistan hereinafter referred to as the Parties

In an effort to further develop bilateral mutual advantageous cooperation in the electric power area and carry on an auspicious vegetation flooding campaign in the Syr Darya midstream in 1999

The Parties agreed as follows:

#### Article 1

The Tajik Party shall ensure by 31 May 1999 the Kairakkum water storage of 3,418 million m<sup>3</sup> with the normal banked-up level of 347.50, and the reservoir operation according to BVO Syr Darya.

#### Article 2

The Uzbek Party shall transfer 322 million kWh of electricity to the Republic of Tajikistan in March-April 1999, including:

- In March: 172 million kWh, 22 million kWh of which will be regarded as setoffs for 1998;
- In April: 150 million kWh;

And will continue treatment works for the chute delivering water to the pump station Makhrum.

#### Article 3

The Tajik Party shall transfer 550 million kWh of the electric power, 110 million kWh each month, to the Republic of Uzbekistan in May-September 1999.

#### Article 4

Terms, electricity transfer tariffs, and electricity transit and frequency regulation services shall be provided compliant to the Agreement, signed on March 4, 1999 in Tashkent and being an integral part of the Agreement, between the Uzbek Ministry of Energy and Electrification and Tajik SSHC Barki Tochik on mutual electricity transfers and services for the electricity transit and frequency regulation in 1999.

#### Article 5

The Parties agreed that the balance of mutual settlements may be recovered by the supplies of material and technical resources, and energy products (works, services), necessary for normal functioning of the energy systems, and free of all types of export and import customs duties.

#### Article 6

The Parties agreed that the products (works and services) pointed out in Article 4 of the Agreement shall be free of all types of export and import customs payments.

#### Article 7

Given the mutual consent of the Parties, amendments and addenda can be introduced and formalized by separate protocols, and will become integral parts of the Agreement.

#### Article 8

Any disputes or disagreements regarding the Agreement elucidation or applications will be resolved through negotiations and consultations.

#### Article 9

The Agreement shall be in force from the signature date, and be the base document for the mutual settlements of the legal entities of the Parties in 1998-1999.

The Agreement is finalized in Tashkent, April 13, 1999, in two copies in Russian.

For the Government  
of the Republic of Uzbekistan

For the Government  
of the Republic of Tajikistan